



# Théâtre de la Source

Plus de 35 ans à faire voyager les jeunes!

## Programmation scolaire - 2023-2024



### Tarifs

Enfant: 10 \$ taxes incluses ( 8,70\$ + txs)

Adulte: 12 \$ taxes incluses (10,44\$+txs)

Minimum: 250\$ taxes incluses (217,44\$+txs)

Accompagnateurs gratuits:  
1 adulte par classe

Durée de la présentation:  
En présentiel: 50 minutes  
En ligne: 30 à 50 minutes

### Réservez!

Formulaire de réservation  
GoogleForm

<https://forms.gle/1zzT99zuWRAzhGCA7>

Tél: 514-527-5797

[promo@theatredelasource.qc.ca](mailto:promo@theatredelasource.qc.ca)

[theatredelasource.qc.ca](http://theatredelasource.qc.ca)

JP-103

 UNE ÉCOLE  
MONTRÉLAISE  
POUR TOUS

 TUEJ  
THÉÂTRES LIÉS À L'ENFANCE, JOUÉS EN

Une école montréalaise pour tous réitère l'importance d'offrir un accès à des activités Jeune public pour tous les élèves issus de milieux défavorisés.

Il est convenu de prolonger l'autorisation, pour les écoles, d'utiliser leur allocation Jeune public pour s'inscrire à des activités offertes par nos partenaires qui se déroulent à l'école, en mode virtuel ou en plein air.

La situation sera réévaluée en juin 2024.

## Le Théâtre de l'Esquisse

En 2023-24, le **Théâtre de la Source** vous invite à partir en voyage par le biais des arts de la scène en vous proposant **des sorties culturelles, des ateliers et des activités en ligne** accréditées dans le cadre du programme **Une école montréalaise pour tous**.

Depuis 1985, le **Théâtre de la Source** raconte aux enfants d'aujourd'hui des histoires du monde entier et propose aux jeunes des rencontres multiculturelles par l'entremise du théâtre et du conte.

Installé depuis 1991 au coeur du Plateau Mont-Royal, le **Théâtre de l'Esquisse**, offre un espace culturel à la dimension des jeunes. Situé sur la rue Marie-Anne, près de Papineau, la petite salle accueille quelques classes avec une grande souplesse d'accueil.

## Contes pour l'Halloween • Octobre 2023

### Contes pour l'Halloween Trouille et citrouilles

Précolaire, 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> cycle du primaire

Les tout-petits monstres seront servis pour l'Halloween avec des histoires tirées des contes et de légendes venues d'Asie, d'Europe et d'Amérique. Au menu : des recettes de sorcières, des citrouilles géantes et des jeunes filles qui apparaissent dans les jardins de cucurbitacées! Des contes qui font rire et frissonner!

### Tales from the Pumpkin Patch

Précolaire, 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> cycle du primaire  
Offered in English

*Little monsters, get ready to meet a colourful cast of characters that includes giant pumpkins, haunted castles, a group of witches with very peculiar culinary talents and a beautiful princess that lives in a pumpkin...*

*Older students are invited to discover the origins of all Hallow's Eve... and to embark on a ghastly journey with characters such as Jack O'Lantern himself, Ben O'Gannel who fell in love with a pumpkin, and other frightful beings!*

*Guaranteed to make you giggle and grimace!*

### Frissons d'Halloween

2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle du primaire

Frissons garantis!

Découvrez les origines de Samhain, la vieille fête celtique, Jack O'Lantern qui se cache derrière le visage grimaçant de la citrouille, la légende de Ben O'Gannel et autre contes pour frissonner.



### Vampires du monde

3<sup>e</sup> cycle du primaire

Du Japon à l'Europe en passant par l'Inde, les vampires hantent le monde depuis la nuit des temps. Avec le roi Vikram, essayez de répondre aux devinettes du vampire. Découvrez l'histoire du terrible chat vampire de Nabeshima, la légende de Vlad l'empaleur et autres histoires aux dents longues...

# NOËL • Décembre 2023

## Grindel et le bouc de Noël

Préscolaire, 1e et 2e cycle du primaire



Sylvi Belleau raconte le voyage de Grindel, la veille de Noël. Entraînée dans le ciel par Julbock, le bouc en paille qu'elle vient de tresser, la petite fille vole partout dans le monde à la découverte d'autres us et coutumes en cette période des Fêtes.

Disponible en fichier mp-3 aux **Éditions Planète Rebelle**

<https://www.planeterebelle.qc.ca/contenu/version-mp3-grindel-et-le-bouc-de-noel>

«Ce Julbock nouveau-né entraîne Grindel dans une tournée fabuleuse, où l'on découvre les traditions de Noël de l'Afrique du Nord, des Antilles, du Mexique, puis des Amérindiens. Au fur et à mesure que la nuit avance, Grindel s'intéresse à ces traditions, en particulier aux chansons. [...] Il est agréable d'écouter ce conte sur le CD, même si quelques différences se glissent entre lecture et écoute. Voix, ton et rythme s'accordent avec fraîcheur. Parents et éducateurs apprécieront certainement l'effort de promouvoir des valeurs de Noël non matérialistes. La simplicité règne et les chansons qui ponctuent le récit en augmentent l'intérêt.»

Gisèle Desroches, Lurelu, vol. 37, n° 1, printemps-été 2014, p. 37.

## Contes de Noël du monde

### Noël Gourmand

Préscolaire, 1er cycle du primaire

Le temps des fêtes est une occasion de rêve pour... manger! Découvrez comment un plum pudding crée une véritable émeute dans les rues de Londres, l'histoire de la galette de pain d'épice qui bondit hors du four et s'échappe. Savourez la légende de Toni, le boulanger italien qui invente le Panettone pour sa douce Lucia ainsi que d'autres contes et chansons délicieuses du temps des fêtes...

### Holiday Treats

Préscolaire, 1er cycle du primaire

*Little munchkins are invited to a very special Holiday feast of stories! Find out how a plum pudding saved Christmas, what happened to the Hannukah latke who refused to be eaten, how Toni the baker won Lucia's heart on Christmas Eve, and other tales and songs for the holidays!*

### Le Noël de Petit sapin

Préscolaire, 1er cycle du primaire

Petit Sapin raconte un Noël à son échelle...

À travers ces contes et chansons du monde entier, les petits rencontrent un petit rouge-gorge à la recherche d'un abri pour l'hiver, comment un oiseau a sauvé la vie d'une papa et de son enfant, le petit Pablo qui rêve d'être à la tête de la Posada et autres personnages fabuleux...

### Les Sorcières de Noël

2e et 3e cycle du primaire

Deux sœurs sorcières, l'une du Nord, l'autre du Sud, se rencontrent le 24 décembre pour partager leurs meilleurs mauvais tours pour le temps des Fêtes. Befana et Baboushka racontent la terrifiante légende de Morozko le gel, la chasse-galerie, l'histoire du fantôme de l'Avare et celle du terrible Hans Trapp... Des contes de Noël pour frissonner.... Mais pas de froid.

### Christmas Witches

2e et 3e cycle du primaire

*Two sister witches, one from the South and one from the North, meet on Christmas eve to exchange stories and tricks... Befana and Babushka tell the story of Morosoko, the tale of the flying canoe, the legend of the miserly*



# Théâtre à l'année

## Confiture, le dragon qui aimait les fruits

Préscolaire, 1er cycle du primaire

Confiture est un dragon très gourmand. Un bon matin, il part à la recherche de son petit-déjeuner et découvre Partafruit, un pays merveilleux habité par des animaux-fermiers. Affamé, le dragon dévore les cultures de Partafruit sans trop y penser... Mais quand les animaux-fermiers découvrent ce qu'il a fait, Confiture doit trouver le moyen de se faire pardonner et partagera avec eux des recettes bien spéciales.



## Confiture, the Dragon who loves fruits

Offered in English

*Dragon is fond of sweet things. One fine morning, he sets out to look for his breakfast when he discovers the Fruitland, a country inhabited by animal farmers. The hungry dragon devours the cultivated fruits. Soon the animals discover that their harvest has been eaten by the dragon who hastens to repair the damage and invites his new friends to discover his secret. An amusing tale where children discover fruits while*

## Les Mémoires inventées de Mina

2e, 3e cycle du primaire



Mina fête ses 10 ans d'une façon bien spéciale, à bord d'un voilier de la marine marchande qui traverse l'Atlantique. Pour son cadeau d'anniversaire, son parrain, le Capitaine Bernier, lui offre un voyage autour des Amériques. Elle partage ses impressions, ses rêves, ses découvertes avec les enfants d'aujourd'hui. La dernière création du Théâtre de la Source est un hommage à l'enfance et au voyage!

## Hanuman

2e, 3e cycle du primaire

Hanuman est un jeune singe qui possède des pouvoirs magiques très particuliers... et un grand manque de discipline! Un jour, le prince Rama perd sa femme qui se fait enlever par Ravana, le roi des démons. Hanuman saura-t-il l'aider? Inspiré du kathakali, théâtre dansé de l'Inde, et du Ramayana, récit épique vieux de plusieurs milliers d'années, un spectacle dépaysant qui plonge le spectateur dans un univers mythique à travers le conte et la musique.



Also offered in English

*Hanuman is the son of Vayu, the Wind God, and a she-monkey. Although he is blessed with very peculiar magical powers, the young monkey suffers from lack of discipline which causes him to lose these gifts. Until the day that King Rama's wife is kidnapped by the King of Demons, and Hanuman embarks on an incredible adventure, finally learning to use his magical gifts.*



# Contes à l'année

## Contes du monde entier !

Précolaire, 1er cycle du primaire  
2e et 3e cycle du primaire

Le folklore du monde est riche de mille et un contes aussi fascinants les uns que les autres. Les contes font découvrir aux jeunes des histoires et des légendes qui ont voyagé à travers les siècles et présentent des valeurs humaines toujours bien vivantes aujourd'hui. Les conteuses du Théâtre de la Source vous enchanteront avec leurs récits provenant de tous les coins du globe. Laissez-vous inspirer par l'une de nos thématiques classiques, ou bien laissez libre cours à votre imagination...

## Tales from around the world !

*Art of story telling goes back to unmemorable times. The folklore of the world is rich of 1001 tales as fascinating the ones as the others. Through storytelling, the young audience discovers the stories and the legends retold for centuries. Tales also present human values which are still quite alive today. Théâtre de la Source's storyteller will enchant you with her stories from all over the world and will take in a universe of adventures!*



## Petit lapin et ses cousins

Précolaire, 1er cycle du primaire

Qu'il soit d'Afrique, d'Europe ou d'Amérique, Petit Lapin adore jouer des tours... Dans ces contes adaptés pour les tout-petits, découvrez sa fameuse recette de soupe aux cailloux, comment il est devenu messenger du printemps auprès des enfants, comment il a réussi à déjouer l'éléphant et l'hippopotame et d'autres contes et chansons du monde entier!

## Paroles de Corbeau

2e et 3e cycle du primaire

Découvrez les aventures de Corbeau, l'éternel joueur de tours, et de ses amis, pourquoi l'eau a disparu, comment Corbeau a volé le soleil et autres contes fondateurs des Premières nations.

## Contes d'hiver de la terre d'Amérique

1e et 2e cycle du primaire

Découvrez Pipoun, le génie du froid qui recouvre nos contrées d'un manteau de givre et Kawano qui libère le printemps. Rencontrez l'enfant qui a libéré le soleil. Réchauffez votre imagination avec ces contes amérindiens inspirés par le mordant du froid.



## Les Femmes Pirates

2e et 3e cycle du primaire

Au 18e siècle, Mary Read et Anne Bonny, déguisées en homme, deviennent des femmes pirates. Sillonnant les mers des Caraïbes à bord du navire du terrible Rackham le Rouge, Mary et Anne vivent des aventures incroyables: tempêtes épouvantables, bateaux fantômes, trésors enfouis et plus encore... Aujourd'hui, elles racontent leur plus belles légendes des mers au grand bonheur petits et grands. Bienvenu à bord!

## The Pirate Women

*In the 18th Century, Mary Read and Anne Bonny dressed up as men and embarked on an incredible adventure, living as Pirate Women aboard Calico Jack's famed pirate ship... There they discovered tales of historic storms, ghostly ships, hidden treasures and much more... Tales that they share*

# CITOYENS DU MONDE

## Sadako, un récit pour la paix

3e cycle du primaire

Hiroshima 1954 - Sadako a 11 ans et vient tout juste de commencer sa sixième année. Elle est très fière de faire partie de l'équipe de course de son école et s'entraîne vaillamment en vue des compétitions de fin d'année. Puis un jour tout bascule... Dans un Japon en paix, Sadako vit une guerre à l'intérieur d'elle et lutte contre la maladie de la bombe...

L'histoire de Sadako Sasaki est un testament au courage des jeunes et à leur capacité de changer le monde. Elle va contribuer à changer le monde, une grue à la fois.



## L'oiseau de papier ou les lettres de la liberté

3e cycle du primaire

Les cerfs volants de son enfance chilienne ont inspiré à Gerardo des contes qui parlent de rêve, d'espoir et de courage. Découvrez les rêves qui s'envolent vers le ciel, la fabrication très spéciale d'un cerf-volant et comment celui-ci génère de l'espoir.

Avec Gerardo Sanchez (conteur) et Ivan Sanchez-Belleau (musique et voix)



# Nos ateliers

## Initiation au kathakali

1e, 2e, 3e cycle du primaire

Théâtre dansé du sud de l'Inde, le Kathakali est un très ancien langage basé sur la gestuelle, le rythme et le travail du regard, cet art de la scène intègre le côté caricatural de la Comedia Dell'arte et la rigueur d'un art martial, Il favorise le développement de la gestuelle et de l'imaginaire,

À travers cet atelier, les jeunes sont initiés au travail gestuel et découvrent la construction corporelle d'un personnage, Un dépaysement garanti!

## Initiation à l'art de conter

1e, 2e, 3e cycle du primaire

L'art du conte est une des premières expressions dramatiques. Par le biais de celui-ci, l'apprenti-conteur développe sa mémoire, son imaginaire mais aussi tous les outils du comédien: voix, posture, regard, rythme.

Un merveilleux complément à l'enseignement de l'art dramatique.



Atelier Jouer le conte - Petits bonheurs 2014

## «Le fantôme du Grand Castor» : initiation à l'écriture dramatique

3e cycle du primaire

Découvrez les rouages de l'écriture dramatique. La pièce présente le voyage de deux enfants en Nouvelle-France suite à la découverte d'un vieux coffre rempli de vieux costumes et d'objetsensorcelés par la magie du fantôme du Grand castor.

Après la lecture de la pièce, les jeunes sont invités à créer de courts dialogues pour certains tableaux de la pièce. Lesjeunes sont amenés à travailler en coopération et à élaborer les situations tout en développant la création de personnages,des dialogues et les émotions de chaque scène. A la fin de l'atelier, une période est réservée à la mise en lecture destextes et à la rétroaction de l'animatrice afin de poursuivre le développement de l'écriture.

L'atelier peut se donner en une rencontre: initiation à l'écriture dramatique (lecture et présentation de la démarche)ou en plusieurs 3 à 5 rencontres : création de courtes scènes adaptées de la pièce «Le fantôme du Grand castor».

## Notre directrice

**SYLVI BELLEAU** fonde le **Théâtre de la Source** en 1985. Auteure dramatique, comédienne et conteuse, elle a écrit une douzaine de pièces de théâtre pour la jeunesse présentées par le Théâtre de la Source. Doctorante en Arts de la scène et de l'écran à l'Université Laval, elle détient une maîtrise en Art Dramatique de l'UQAM. Elle a reçu une formation de 18 mois en Kathakali, théâtre dansé de l'Inde.

Depuis plus de 35 ans, elle visite les écoles, les bibliothèques et les municipalités du Québec en tant que comédienne et conteuse. Elle a participé à plusieurs festivals au Québec, au Canada et en France. Elle a participé à plusieurs festivals de contes au Québec et à l'étranger. Pendant 20 ans, elle a dirigé la série **Arbraconte** au Théâtre de l'Esquisse. Depuis 2010, elle dirige le festival de contes pour la jeunesse **Festilou**.

Elle fait partie du programme La Culture à l'École depuis 1995. Elle enseigne également l'art dramatique au primaire au CSSMB depuis 2019.

[sylvibelleau.ca](http://sylvibelleau.ca)

## Nos collaborateurs

Depuis 1989, **GERARDO SANCHEZ** collabore avec le Théâtre de la Source et y signe plusieurs mises en scène. Il a gardé le sourire de l'enfance, l'oeil rieur et le plaisir du jeu qu'il transmet aux comédiens qu'il dirige. Comédien de formation, il est le co-fondateur et directeur artistique du Théâtre de l'Esquisse. Il a complété sa formation d'enseignant en Art Dramatique à l'UQAM en 1982 ainsi qu'une maîtrise en 1990. Il animé des ateliers d'art dramatique dans différentes écoles primaires de Montréal. Il dirige l'école de danse Tango Libre. Il enseigne également l'art dramatique au secondaire.

**IVAN SANCHEZ-BELLEAU** est passionné de musique depuis son plus jeune âge. Pianiste de formation, il explore la création d'univers sonores et accompagne plusieurs spectacles de contes au Théâtre de la Source et assume la régie de spectacles avec musique.

### Nos ateliers via Culture à l'École

<https://cultureeducation.mcc.gouv.qc.ca/repertoire/43881>

### Visitez notre site WEB:

- Des activités pédagogiques
- Une bibliothèque de liens facile à utiliser

[theatredelasource.qc.ca](http://theatredelasource.qc.ca)